



No. 11.

November 1876.

{ 2. Marg.

### Bedstefadens Fortælling.

(Efter en sand Begivenhed.)

"Lille Sigrid, nok jeg ser dig,  
kommer du som en Gesant?  
Bedstefar skal holde Østet,  
hvorpå han en Time vandt?  
Sig, at I skal slukke Lampen,  
tændende Ild med Christifik,  
og naar alle er til Sæde,  
kommer jeg — din lille Strif!"

"Kjære Børn, jeg har jo lovet  
at fortælle jer et Dæk  
af Natureus vilde Storhed  
og dens rædselsfulde Skræf,  
der, hvor høje Fjelde ruge,  
medens Dalen, som en Streg,  
trang og snoevær ind sig synder  
med et vildt Forladtheds Præg.

Den Gang jeg var Præst i Nordfjord,  
hørte til mit Præstegjeld,  
som Åmnes til Hovedsognet,  
nær ved Kysten et Kapel;

mange Farer har jeg fristet,  
naar jeg over Heden drog  
paa de vante Lørdagsreiser  
ind til denne fjerne Krog.

Mere vild og mere ensom  
findes neppe nogen Dal,  
bag den Fjeldets bratte Styrting,  
foran Fjorden, trang og smal;  
men lig Fuglene, der bygge  
i hver Klipperist sin Bo,  
saa der under Fjeldets Skygge  
Gaard og Plads i Fred og Ro.

I har hørt om Drneredet,  
som et Punkt paa Klippens Top,  
dér jeg saa en Plads paa Fjeldet,  
Bliffet naa'de neppe op,  
Beien var en Klippestige,  
men for Diet uden Spor,  
lodret syntes Bjerget glide  
nedad mod den mørke Fjord.

Dog der laa en Bram ved Stranden,  
vugget sagte op og ned,  
et Bevis, at Livets Gjerning  
ogsaa triv'tes dette Sted;  
men naar Issful hindrer Boden,  
ingen ned til Fjorden kom,  
Herren signet Mel i Kruffen,  
Oljekanden blev ei tom.

Det var Vintren otte og sexti,  
uforglemt i Bergens Stift,  
der laa Masser Sne i Bjeldet,  
hang en Fon i hver en Nist;  
saa kom Løveir — og med én Gang  
for det svare Skred en Frygt,  
Diet hang ved Bjelders Sider,  
ingen aanded mere trygt.

Hvilke Dron der lød i Bjeldet,  
som en voldsom Fossebur,  
naar de tunge Snesald rased  
nedad over Eli og Ur;  
lyse Dagen var det bedre,  
men naar Mørket kom med Magt,  
holdtes der, hvor Brygjen hærsed,  
hver en Nat en Mandevagt.

Har en Mand det ene Die,  
hersker han blandt Blindes Bløf —  
Bygden selv var arm og fattig,  
én der var, som eied nok;  
han var Gaardmand, han var Fisker,  
eied Grænd og Mot og Baad,  
hersked med et Hovmodssyter,  
fold og tvær i Raad og Daad.

Gaarden, som den Manden eied,  
hedder endnu ovre Bløf;  
aldrig var der spurgt, at Skredet  
havde truet dennes Bo.  
Far og Farfar havde siddet  
mangen rolig Vinter her,  
aldrig var dog Skredets Fare  
rykket Ejendommen nær.

Det var i den samme Vinter,  
Dalen var af Sne betrængt;  
jeg har hort det blot fortælle,  
thi jeg selv var udestængt;

alle Bele vare luftet,  
al Bedrift med ét hort op,  
som i Angest vented Dalen  
Rædselsbud fra Bjeldeis Top.

Det var just en Vinteraften,  
at der sad paa ovre Bløf  
Gaardens Eier og en Nabø,  
rige var de begge to; —  
rige efter Dalens Forhold,  
stoltie af den Smule Magt,  
og de overbod hinanden  
i, hvad Blaret havde bragt.

"Lad nu Sagen faa en Ende",  
sagde Eieren paa Bløf,  
"du har samlet en Slump Penge,  
trygt de staa i Banken jo;  
men naar du er død, vil otte  
tage hver sin Dug og Disk,  
ganske vakkert er det hele,  
Otterparten er en Biss!"

Jeg har blot den ene Datter,  
Eli — intet andet Baand,  
helt og hol ent skal hun tage  
Arven af sin Faders Haand;  
hvad jeg vandt, og hvad jeg arved,  
det skal gaa fra Et til Et,  
medens alt, hvad du har samlet  
ved din Dod vil blive spredt."

Der blev ganske tyft i Stuen,  
Stilshed efter Dalens Bram;  
"Eli," raabte der en Stemme —  
"Smalen din har faa't et Lam;  
du kan tro, at det er vakkert,  
kom i Bjøset skal du se!  
større er det end de andres  
og faa hvidt som Fonnens Sne!"

Gjennem Stuen foer en Blige  
kalder isra Kaapens Ly,  
rigt og gyldent flommmed Haaret  
efter hende som en Sky,  
og det Brydeskrig, hun sendte  
Faderen i al sin Bl,  
løkkes paa hans runkne Kinder  
end en Gang et Ungdomsmil.

Men med et de spidsed Dre,  
thi fra Fjeldet lod en Dur,  
vant de var jo næf at høre  
den Musik fra Fjeld og Ur,  
men de syntes, at den voxed  
som en Stormflods vilde Flom,  
Huset rysted i sin Grundvold,  
skialv ved Herrens nære Dom.

Begge styrted ud i Natten,  
stremmt af Skredets stærke Brag,  
Luften stirede ved Trykket,  
tungt blev deres Alandedrag ;  
neppe saa de, hvordan Tonnen  
øgede sin vilde Fart,  
for de mærkede, at den sigted  
imod Gaardens øvre Part.

Men i samme Nu den delte  
sig i tvende svære Flag,  
og det ene sti som Pilen  
imod Fjordets lave Tag ;  
og de saa, hvor Huset lofted  
sig paa Skredets stærke Arm ;  
"Eli ! Eli !" lod nu Raabet  
fra den arme Faders Barm.

Næsten før at Angestskriget  
gjenlod isra Mund til Mund,  
havde Skredet naaet Fjorden,  
stilt det blev i samme Stund,  
som et Hayblik før Orkanen,  
alle vilde Røster taug,  
mens et kridhvidt Velte taarned  
sig mod Kysten, som en Haug.

Da de vendte sig mod Gaarden,  
saa de, alt var fejet brat,  
Hovedhuset fun ei rammet  
var i denne Røds Isnat ;  
mellem Skredets tvende Arme  
laa det, som i dyben Fred,  
medens alt, som Nohus kaldtes,  
med sit Før var gaaet med.

Snaart der var en Styke samlet,  
rykket ud ved Skredets Rost,  
som med Skovle og med Spade  
segte Stald og Fjess og Rost,

men hvad fremfor alt de sogte,  
var det dyre Men'skeliv,  
Husets Datter — som bag Sneen  
maaske ligger fold og stiv.

Under Nattens Stjernehimmel  
gik den mørke Fader om,  
truffen i sit stolte Hjerte  
af Guds Retfærds strenge Dom ;  
under Tonnen brede Bidde  
søgte han sin Datter tyist,  
mens for første Gang han aned  
Livets Gud bag Dødens Kyst.

Men da Morgenstørret gryded,  
blev tilstost hun gravet ud,  
mellem Mur og Bølgefaglet  
laa hun — Dødens unge Brud —  
med det hvide Lam mod Brystet,  
hyllet i sit gyldne Haar,  
selv et Lam for Faderhjertet,  
Tremtids lyse Drøm igaard.

Taus han knæled ned hos hende,  
medens Taaren trilled varm ;  
hvilket deiligt Uskylds Billed :  
Lammet i den Dødes Arm !  
og han aned, at hun sued  
nu i Glands med klaret Blif  
det Guds Lam, som alt har baaret,  
som har tomt vor Syndedrif.

Men hvad hendes Liv ei evned,  
soned hendes bratte Død,  
thi i Ly af Trængelsnåtten  
Troen dybe Rødder ss od.  
Skjont at Skredet meget roved,  
gav dog Gud ham dagligt Brod,  
og Hans Navn, som for ei nævntes,  
nu med Pris fra Læben lod. " F.

### Gufvoldig Tro.

"Gud hører altid, naar vi skabe Bun-  
den af Meltonden," sagde en fattig En-  
kes Barn til sin Moder en Morgen, ef-  
terat hun havde bedet, saaledes som  
alene den Trængende kan bede : "Giv os

idag vort daglige Brød!" Skjonne Barnetro! Hvorfor skalde den ikke være vor? Gud hører altid sine Borns Bonner, og han ved, naar han skal svare. Vore aandelige saavelsom tilmelige Fornødenheder hænder han, og elhvert alvorligt Raab om Hjælp finder Indgang i hans medslidende Øre. Naar vi ganske føle vor Afhængighed af ham, naar vort For-

raad af Stolthed og Selvtillid er ud-  
tomt, naar vi fattes jordiske Venner og  
jordiske gode Ting, da bringer det ydmige  
Troens Raab i Jesu Navn: "O min  
Fader" det hurtige Svar: "Her er jeg,  
mit Barn." Gud hører altid, naar vi  
have naaet den dybeste Nød og ret raabe  
til ham om Hjælp.

### Gotttholds Bon.

"Du, som hører Bonnen  
hen til dig skal alt Kjød  
komme," siger Kong David i den  
65de Salme. Hen til Gud i Jesu  
Navn skulle ogsaa Børnene komme,  
og han hører deres Bonner, naar de  
kede ret i Jesu Tro i Land og Sand-  
hed.

Dette se vi ogsaa af lille Gott-  
hols Crempel. Han ligger der  
paa Kneæ foran Sengen og beder af  
Hjertens Grund. Han havd daglig for  
sin Fader, der som Soldat var ute i  
Krig og hjæmpe for sit Fædre-  
land.

Faderen havde næsten udstridt. Han  
laa i et Hospital haardt saaret. Store  
vare hans Lidelser, han sit ingen Hvile  
Nat eller Dag. Han sukkede efter For-  
løsning og sukkede ved Tanken paa  
Hustru og Børn, som der hjemme led  
Nød og Mangel. I Hospitalet var  
heller Ingen, som han ret funde betro-  
sig til, som folte og bad med ham. Enhver  
havde nok med sig selv. Lægen og Opvar-  
terne havde fuldt op at gjøre, og Præstens  
Besøg var ogsaa for fort for denne efter  
Trost og Bederkøegelse torstende Sjel.

Saaledes laa han der paa sit Leie Loden  
neer og næsten trosteslos, intil hans Nine-  
lukkedes af Uromstillelse. Tøllen af hans  
egne Lidelser var afførelset; sine Lidelses  
broders Stounen hørte han ikke mere. Men  
han drømte. Et lysende Billed fra Hjem-  
met fremstillede sig for hans Sjel, og han



hørte Gottbold, sit kære, bedende Barn.  
Som ellers knælede Drenge foran Sengen.  
Faderen lyttede; han sentes, at han hørte  
Barnet og maatte tydeligt forstaa dets Bon.  
Han saa de foldede Hænder, han saa den  
Berendis Læber bevæge sig. Han lytted-  
endnu engang og boiede sig ned og hvidstede  
lille højtideligt: "Gottbold, — ban beter  
for mig!"

Og hans Nine syldtes med Daarer,  
hans Hjerle blev trøstet og styrket med Guds  
Klans Trest og Kraft. Han saa sin kære

Hustru og paa hendes Skjod sit andet lille Barn. Nedad hendes Kinder randt en stor Taare og faldt paa Barnets Pande. Det forstroefedes og bevegede Haanden; men i Moderens Skjod sov det skjert og vaagnede ikke. Men Haderen udrakte paa Smerites-leiet sine Arme og raabte: "O Gud, du, som herer Bonnen, du vil ikke forlade eller slippe os. Jeg logger mig i dine Arme." Og da han havde sagt dette, vaagnede han.

Ovarteren traadte til og spurgte: "Hvad vil du, Mand?" Men han sagde: "Intet,

Intet. Jeg var hjemme hos Hustru og Born, og mit Barn, min Gotthold had for mig. Det styrker Ejelen, det bringer Mod. Kan du forstaa det? kan du bete, som min Gotthold beder?"

Og den almoegtige og harmhjertige Gud hørte Gottholds Bon. Han astorrede Moderens Taarer, han loegede Haderens Saar og forte ham sund og farst hjem til Sine, hvor Store og Smaa heller ikke glemme af Hjertet at love Herren for alle hans Velgerninger.

### Wartburg.



I Thüringerstoven staar en stadselig Borg, hvis stolte Tinter i mange hundrede Aar have stuet vidt ud over Landet. Den er Wartburg, en af Tydflands mest beromte Borge. Her levede i det 13de Aar hundrede den hell ge Elisabeth, Landgrev Lutvlg af Thüringens fromme og ydmyge Gemalinde, hvis Navn formedelst hendes utrættelige Kærlighedsjærnninger og Almæsser længe har været bevaret i tafnemlig Grindring. Her har der til forskellige Tider opholdt sig mange beromte Helte og Mænd. Ingen af disse kan dog stilles ved Siden af den Guds Mand, som den 4de Mai 1521 drog ind paa denne Borg og der levede næsten et Aar i Silhed, uden at de fleste vidste, hvor han var. Denne Mand var Morten Luther, den Hæriens Kæmpe, hvis store Gjerning vi jo særlig nu i disse Dage med Tak til Gud mindes. Den 31de Oktober 1517 begyndte han egentlig sin Gjerning at drage Guds rene Ord frem igjen for Lovet, icet han da opslug paa Slotskirchedoren i Wittenberg sine bekendte 93 Theses (Sætninger). Deraf holdt vi Reformationssfest paa den Dag. Snart kommer den 10de November; da blev Luther ført i Byen Eisleben i den nuværende preussiske Provins Sachsen.

Halvfjerde Aar, efterat Luther i Wittenberg saa modig var hjemtraadt med Sandhedens Vidnesbyrd, blev han indsternen for den bekendte Rigsdag i Worms, hvor han for Keiser, Hyrster og de forsamlede Rigets Stender icetheleget den 18de April 1521 aflagde et saa herligt Vidnesbyrd. Keisren havde tilstaet ham sikkert Leide paa Reisen til og fra Worms. Men hans mange bitre Fiender arbeidere, hvad de formaaede, for at faa Keiseren til at bryde sit Ord. Da de ikke funde formaa ham heri, medens Luther var i Worms, saa stræbte de ham hemmelig efter Livet. Luther kom dog vel fra Worms og stulde i 21 Dage have sikkert Leide for at naa Wittenberg. Men allerede den 8de Mai sikkert hans Fiender Keiseren overtal i at rikloere ham i Rigets Aft, at Ingen maa te huse ham, men Enhver, som fant ham, tage ham til

Kanæ og overlevere ham til den keiserlige Domstol.

Imidlertid var dog Luther kommen i Sikkerhed. Paa sin Hjemreise blev han overalt hjertelig modtaget af Folket. Især i Landsby-n Möra i Thüringen blev han hilset med Glæde. Der havde han flere Slægtninge og en 80aartig Bedstemoder, der under mange Taarer og hjertelige Besig- neller lod ham drage videre.

Luther harde Folge af sin yngre Broder Jakob og sin Ven Almsdorf. Da de var komne et Stykke fra Möra, blev de pludselig midt i Skoven overfaldne af en Flok bevoedne og masterede Ryttere, der rex Luther ud af Bognen, hvori han fjorte, hængte en stor Ridderkappe om ham, satte ham paa en Hest og rede derfra med ham. Ingen vidste hvorhen. Luther forstrekede Meiselsølge bragte snart Esterreningen herom ud blandt Folket, og som en Løbeild udbredte sig det Skækkens Budskab i Landet: "Luther er voldelig øret af Fienderne, bortfort, maakke fønøslet, ja endog dræbt!"

Men Rytterne forte Luther hid og død i sennem Skoven og kom entetlig henimod Mienat til en gammel, med høje Mure befestet Borg. Her blev de indladte, og Luther blev anvist et lyft og venligthjorne-værelse som Boltig. Han befandt sig paa det sin Ven Kurfyrst Fredrik den Wise af Sachsen tilhørende Slot Wartburg, nær Eisenach, og Kurfyrsten var det da ogsaa, som paa denne usædvanlige Maade havde ladet ham fore dit for at beskytte ham imod hans Fienders Esterstræbeler. Luther blev snart til sine Venner, at han var i Sikkerhed; men hans Diholdessted fik de i lang Tid ikke vide.

Her levede nu Luther i længere Tid. Man kaldte ham Ritter Georg; han gik i Ritterdragt og lod Skægget vexe. Selv Slotets Beboere vidste ikke, hvem han var, uden nogle saa Jneviede. Kun dit forekom dem underligt, at Ritteren var saa fønøslet til Bøgerne (hvormed det ham anviste Værelse var vel forsynet), at han saa ivrig studerede, ja endog flittigen prædikede for dem.

Her funde nu Luther ret i Silhed overveje sin Gjerning, sit Skald og den store

Kamp, han var gangen i. Vorle fra den ydre Kamp havde han dog her mangen indre aandelig Kamp at fore, men henteet under Ordets Betragtning og vedholdende Bon ny aandelig Kraft. Ogsaa udad sted han dog, om ikke i Tale, saa i Skrift. Hans og Guds Kirkens Fiender sikte ogsaa nu sole, at han levede og lod Ordets Basune klart lyde. Foruden si re mindre Skrifter, som han herfia lod urgaa mod forskellige Vild farels'er og Misbrug i Kirken, begynte han her at skrive sin Kirkepostille og sin Over settelse af Bibelen i det tyrkiske Sprog. Han oversatte her hele det nye Testamente og flere af Davids Salmer. For havde Bibelen næsten kun været tilgjengelig for de Værdie, der forstod Latin. Nu blev der gjen nem Luihers vpperlige og folkelige Oveiset telse Anledning for Enhver til selv at øse af Sandhedens Kilde og overbevises om Pavet domme & Vilefarels'er.

Luther kaldte Wartburg sit Patmos. Et gis som Gud forдум forste Apostelen Johannes i Forvisning til denne assides Ø, der aabenbaredes sig for ham og gjennem ham gav os Abenbaringens Bog, saaledes havde han nu fort sin Tjener Luther som i Forvisning til det stille Wartburg, og gav han der isinde og Eid og Kraft til igjen at drage Guds aabenbarede Ordsskatte frem for Lyset i Folke's Sprog og gjøre denne saa vigtige Fredens Gjerning til Kirkens Reformation og saa stor Belsignelse for mange Millions Mennesker.

### Evende Fiender.

(Fra Engelsk ved T. Lajord.)

Der var engang en lidet Dreng, som havde hver eneste Ting, hans Hjerte kunde onse: et stort Hus, en sion Have, en lidet Hest, en Hund og en Mængde Læge to. Han havde en foelig Moder og hverde Tjenestepiger til Oppartere, hvilke søgte at behage ham. Forlangte han Syltetøjer, slik han det; hvis han, istedet for Melk og Brod til Frokost, ønskede Kager og Klæffe, slik han ogsaa det. Han

gik ikke ud, naar det var for koldt om Vinteren, heller ikke naar det var for varmt om Sommeren; men alligevel syntes han hver Aften at være saa træt, som om han havde brudt Sten hele Dagen.

Da han var tolv Aar, saa hans Mor der med Forskjækkelse, at han hver Dag sikte et daarligere og sygeligere Udsende. Hun tog ham til de bedste Læger; men Medicin var ham til ingen Nutte, da han fastede den i Krogen, ligedan som han før havde gjort med sine Bøger og sin Tavle.

Tilsidst tog hun ham til en meget klog tig Læge i en Raboby. Lægen forstod strax, hvad som felede den lille Dreng, og lovede at sende en Resept, hvorefter han skulle leve for at blive kurert. Næste Morgen modtog han Resepten, som lod saaledes:

"Kære Herre! — Du har twende giftige Slanger i dig. Disse Slanger fortære hver Dag og Time din Livskraft. Jeg kan ikke kurere dig, hvis du ikke kommer og bor saalangt fra mit Hus, at du behøver en Time at gaa til mig i, naar du gaar saa fort, du formaar. Denne Bei maa du hver eneste Morgen før Frokost gaa lige til mig, og jeg vil da give dig noget Pulver, som vil kurere dig, hvis du ikke nogen Dag om Eftermiddagen glemmer at tage et godt Bad. Gør du alt dette, skal Slangerne sikkert blive dræbte; men endda er det aldeles nødvendigt, at du hver Dag gaar til Skolen og er der to Timer paa Formiddagen, og om Eftermiddagen før Badningen tager en god Spadsertur. Hvis du ikke tager min Medicin og gør netop, som jeg har foreskrevet, faar du næste Baar ikke høre Fuglene synge."

Drengens Moder og Opparterne blev meget vrede; men Lægen sagde, at hvis de ikke vilde følge hans Forskrifter, funde de gaa til en anden Læge.

Moderen var da nødt til at indloge e sin

syge Dreng saa langt fra Lægens Hus, som Lægen sagde. Den første Morgen kunde den syge Stakket med stort Nod krybe sig frem til Lægens Hus. Moderen og Ammerne kørte tæt efter ham for at tage ham op, om han ikke formaaede Mere.

"Den grusomme Læge!" sagde Øpvarterne. — Den anden Morgen var Drengen ogsaa meget træt; men den tredie og fjerde Morgen gik han saa meget rastere, at han ofte stands de lidt for at høre paa Gjøzen, og han syntes nu. Lusten var balsamsod. Den femte Morgen syntes han meget godt om sin Melk og Brod, hvori Pulveret var blandet. Saaledes gik han i fer Uger og glemte aldrig Badningen og aldrig Skolen. Hans Kinder sik friske Nosser, Dinen bleve friske, levende og blanke, hansov født hver Nat, og aldrig forkastede han sin Melk og Brod. Da vilde Moderen taget ham hjem, men Lægen sagde: "De twende Slanger ere maaesse nu dræbte; men de kunne gjerne have lagt Unger igjen. Medmindre du giver ham Melk og Brod til Frokost og stadig sender ham i Skole og aldrig lader ham smage Syltetøjer, ville de smaa Slanger vore og dræbe ham."

Moderen adlod, betalte Lægen hoi Lon og tog sin Dreng hjem. Men da han var blevet en stor, forstandig og sicer Mand, gik han til Lægen og tafferede ham for Forstiften; thi nu havde han i Skolen og af gode Boger lært at kjende Navnet paa sine twende Slanger: Dovenstab og Begjærlighed.

Guds Ord forgaar aldrig. Maanen stod lysende paa Nathimlen, og Nattergalens sjenne Sang led af Glæde. Deraf vaagnede Lænkehunden, og, da ten saa Maanen, løb den ud af sit Hus og be vndte rasende at gje og hyle. "Skrig dig ikke høes!" sagde Nattergalen endelig; "dette Lys kan du ikke skare. Om man morsiger det, bli ver det dog ikke formorket." Saaledes er det med Guds Ord Lys.

Guds Ord staar fast og sikker som en Mur, som man hveiken kan komme over eller omstyrtte.

Katekismen. Luther spurgte engang sin Son, hvad han havde lært. Denne svarede: "Hele Katekismen" "Kjære Son" svarede Luther, "har du lært hele Katekismen, da er du lærdere end mig; thi om jeg allerede er en gammel Doktor, saa maa jeg dog hver Dag stave paa den"

### Gaade.

Mit Hørste er lidet, ovalt og sunkt,  
saa tæt tillukt,  
at du et dets Indre kan seue,  
for du har brugt Bold  
og knækket dets Sko d.  
som hvæltes saa stjont i Vue.

Mit Andet saa ofte du nyde kan,  
blandet med Vand,  
Om Morgen og Aften til Drifte.  
Tidt sammen vi To  
i Tredie bo  
skjulte for spedende Blifte,

Mit Hele du kjender, det er en Stand,  
som Kvinde og Mand  
tilsammen mon danne i Live,  
vel ofte til Held;  
dog hænder det vel  
den stundom et lyklig kan blive.

Oplysning paa den i No. 10 anførte  
a) Bibelsgaade: Moyses (Moses)  
Ohabias, Salem, Elias, Saul.)  
b) Gaade: Bogstav (Bog, Stav.)

### "Børneblad", 2den Marg., 1876,

udkommer 1 Gang om Maaneden i den første Halvdel af hver Maaned. Prisen er 35 Cents pr. Exemplar. Til vores Agenter, der selv holde Navneliste og sørge for Bladets Uddeling og Betaling, leveres Bladet (uden Pastrivning af de enkelte Abonnenteres Navne) billigere, nemlig:

I Pakker paa fra 5—9 Exp. efter 30 Cts. pr. Ex.

— " 10—49" 25 —

— " 50 og derover" 20 "

Betalingen er lægges for skudsvis.

Hvis ikke, forhøjes Prisen med 5 Cts. pr. Explr.

Da der i min Fraværelse næsten ingen Indbetaling er skeet paa Bladet og Meget skyldes, a n m o d e s A l l e o m f r a x a t i n d b e t a l e, b v a d d e s k y l d e.

Allt, hvad der vedkommer Bladet, indsendes til

Nev. F. B. Grich.  
box 305, Va Grossé, Wis.